

TRUNG TÂM CÔNG GIÁO ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU
MARY HELP OF CHRISTIANS CATHOLIC CENTER

hiệp thông & **PHỤC VỤ**

1616 Pyrenees Avenue, Stockton, CA 95210

website:cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHUA KITÔ PHỤC SINH CHÚA NHẬT 5 MÙA PHỤC SINH NĂM A **03-05-2026**

TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

LINH MỤC QUẢN NHIỆM

Đa Minh Nguyễn Minh Viện, SDB (503) 819-0509

Thầy Phó Tế: Giuse Bùi Quý Phước

Thầy Phó Tế: Trần Stephen

BAN CHẤP HÀNH

Chủ Tịch:

Antôn Nguyễn Văn Luật: (209) 915-7798

Phó Nội Vụ:

Giuse Lê Văn Sỹ: (209) 639-4760

Phó Ngoại Vụ:

Phêrô Võ Thái Hòa: (915) 402-2609

Thư Ký:

Maria Cao Thu Hằng: (209) 622-0350

GIÁO KHÓM

CTTĐ: Phêrô Cao Thái Nguyên: (209) 922-4507

GIOAN BAOTIXITA: Giuse Nguyễn Thiện: (209) 622-0903

GIUSE: Micae Đỗ Đình Trung: (209) 922-4507

LA VANG: Giuse Nguyễn Sơn Long: (209) 244-6801

MÂN CÔI: Hoàng Văn Khiêm: (209) 639-7837

MÔNG TRIỆU: Giacôbê Lê Lộc: (209) 337-8444

PHÊRÔ: Phêrô Trần Trọng Tài: (209) 954-8833

THÁNH TÂM: Giuse Hoàng Văn Trung: (209) 915-4049

PHỤNG VỤ BÍ TÍCH

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

Tại Saint Luke:

7am: thứ Hai - thứ Ba - thứ Tư

Tại Trung Tâm:

6:30pm: thứ Năm & thứ Sáu

8:15am: thứ Bảy

CHÚA NHẬT

6pm: thứ Bảy

8am & 10am: Chúa Nhật

CHẦU THÁNH THỂ

Sau Lễ chiều thứ Năm & thứ Sáu

GIẢI TỘI

Nửa tiếng trước mọi Thánh Lễ

5pm-6pm: thứ Bảy

RỬA TỘI

11:30am: Chúa Nhật đầu tháng

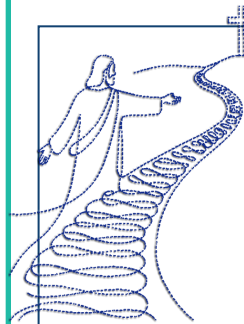
HÔN PHỐI

Liên lạc với LMQN trước 9 tháng



"THẦY LÀ ĐƯỜNG,
LÀ SỰ THẬT
VÀ LÀ SỰ SỐNG"

(GA 14, 1-12)



Chúa Giêsu là đích tới của con đường.

Đi trong Chúa Giêsu là một hành trình dài.
Đi suốt cả đời chưa chắc đã tới.

Để đi trong Chúa Giêsu ta phải từ bỏ hết những gì của bản thân mình, kết hiệp trọn vẹn với Người, cũng như Người đã từ bỏ ý riêng để hoàn toàn vâng phục thánh ý Chúa Cha, để trở nên một với Chúa Cha.



Cha Quản Nhiệm Đaminh Nguyễn Minh Viện, SDB

Trong Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu trao cho chúng ta hai lời đầy an ủi và hy vọng: “Trong nhà Cha Thầy có nhiều chỗ ở,” và “Thầy là đường, là sự thật và là sự sống.” Những lời này chạm đến khát vọng sâu xa nhất của mỗi chúng ta là khát vọng được thuộc về, được có một mái nhà, và biết rằng cuộc đời mình đang hướng đến một đích điểm ý nghĩa. Nhà Cha chúng ta không nhỏ hẹp hay giới hạn, nhưng rộng mở và đón nhận tất cả. Có chỗ cho mọi người. Không ai bị loại trừ, trừ khi chính họ khước từ. Đôi khi, chúng ta cảm thấy mình không xứng đáng, mang nặng tội lỗi, hay hoang mang về vị trí của mình trước mặt Thiên Chúa. Nhưng Chúa Giêsu nhẹ nhàng nhắc nhở rằng lòng thương xót của Thiên Chúa lớn hơn mọi yếu đuối của chúng ta. Cánh cửa nhà Cha luôn rộng mở, và một chỗ đã được chuẩn bị cho mỗi người.

Tuy nhiên, lời hứa này cũng dẫn đến một câu hỏi: chúng ta đến được đó bằng cách nào? Câu trả lời là: “Thầy là đường, là sự thật và là sự sống.” Ngài không chỉ là người chỉ đường hay đưa ra những chỉ dẫn, nhưng Ngài chính là con đường. Theo Chúa Giêsu là bước đi trên con đường đúng đắn, con đường dẫn đến Chúa Cha. Điều này không chỉ là biết về Ngài, mà là bước vào một mối tương quan sống động với Ngài và để cuộc đời mình được uốn nắn theo gương của Ngài. Khi Chúa Giêsu nói Ngài là đường, Ngài mời gọi chúng ta sống như Ngài đã sống là khiêm nhường, yêu thương và vâng phục Chúa Cha. Điều đó có nghĩa là chọn yêu thương thay vì ích kỷ, tha thứ thay vì oán giận, và tin tưởng thay vì sợ hãi, ngay cả khi điều đó không dễ dàng.

Khi Chúa Giêsu nói Ngài là sự thật, Ngài nhắc chúng ta rằng trong một thế giới đầy những tiếng nói trái chiều và nhiều điều gây hoang mang, lời của Ngài là điều chúng ta có thể tin cậy. Ngày nay, sự thật đôi khi bị xem là tương đối, nhưng Chúa Giêsu mặc khải một sự thật vững bền và đem lại sự sống. Theo sự thật của Ngài nghĩa là lắng nghe lời Ngài, suy niệm Tin Mừng, và để lời ấy hướng dẫn các quyết định cũng như hình thành lương tâm của chúng ta.

Sau cùng, khi Chúa Giêsu nói Ngài là sự sống, Ngài chỉ cho chúng ta nguồn mạch của mọi điều thực sự quan trọng. Không có Ngài, chúng ta có thể chỉ đang tồn tại; nhưng với Ngài, chúng ta thực sự sống là một sự sống tràn đầy, bén rễ trong tình yêu, được nâng đỡ bởi ân sủng, và hướng đến sự sống đời đời. Sự sống này bắt đầu ngay từ bây giờ, trong mối tương quan với Ngài, và đạt đến viên mãn trong nhà Cha.

Vì thế, Lời Chúa hôm nay vừa là niềm an ủi vừa là lời mời gọi. Chúng ta được an ủi vì biết rằng có một chỗ dành cho mình trong nhà Cha. Nhưng chúng ta cũng được mời gọi bước đi trên con

CHÚA NHẬT V MÙA PHỤC SINH NĂM A 03-05-2026

BÀI ĐỌC I: Cv 6, 1-7

"Họ chọn bảy người đầy Thánh Thần " Trích sách Tông đồ Công vụ .

BÀI ĐỌC II: 1 Pr 2, 4-9

"Anh em là dòng giống được tuyển chọn, là hàng tư tế vương giả " Trích thư thứ nhất của Thánh Phêrô Tông đồ.

PHÚC ÂM: Ga 14, 1-12

"Thầy là đường, là sự thật và là sự sống " Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

đường dẫn đến đó là một con đường không phải là những chỉ dẫn khô khan, nhưng là chính con người Chúa Giêsu Kitô. Nếu chúng ta ở lại với Ngài, chúng ta sẽ không lạc lối. Ngài sẽ dẫn chúng ta về nhà.

Xin cho chúng ta biết tin tưởng vào lời hứa của Chúa, trung thành bước theo Ngài mỗi ngày, và tìm được bình an trong xác tín rằng quê hương đích thực của chúng ta đang chờ đón nơi trái tim của Chúa Cha.

In today's Gospel, Jesus gives us two beautiful and reassuring statements: "In my Father's house there are many dwelling places," and "I am the way, the truth, and the life." These words speak directly to the deepest longing of our hearts that are the desire to belong, to have a home, and to know that our lives are leading somewhere meaningful. Jesus assures us that the Father's house is not small, but spacious and welcoming. There is room for all. No one is excluded unless they choose to turn away. At times, we may feel unworthy, burdened by our sins, or uncertain about our place before God. Yet Jesus gently reminds us that God's mercy is greater than our weakness. The door of the Father's house is always open, and a place is prepared for each one of us.

However, this promise also raises an important question: how do we get there? Jesus does not leave us guessing. He tells us clearly, "I am the way, the truth, and the life." He does not simply show us a direction or give us instructions but He offers Himself. To follow Jesus is to walk on the right path that leads to the Father. This means more than just knowing about Jesus; it means entering into a relationship with Him and allowing our lives to be shaped by His example. When Jesus says He is the way, He invites us to live as He lived with humility, compassion, and obedience to the Father. It means choosing love over selfishness, forgiveness over anger, and faith over fear, even when it is difficult.

When Jesus says He is the truth, He reminds us that in a world filled with confusion and competing voices, His word is the one we can trust. Truth today is often seen as something flexible or relative, but Jesus reveals a truth that is constant and life-giving. To follow His truth means to listen to His teachings, to reflect on the Gospel, and to allow His word to guide our decisions and shape our conscience.

Finally, when Jesus says He is the life, He points us to the source of all that truly matters. Without Him, we may go through the motions of living, but with Him, we experience life in its fullness that is a life rooted in love, sustained by grace, and destined for eternity. This life begins now, in our relationship with Him, and reaches its fulfillment in the Father's house.





THÁNG HOA DÂNG MẸ

Nhân dịp Tháng Hoa về, khi chiêm ngắm Mẹ Maria như Bông Hoa tươi nở trong Thiên Chúa, chúng ta cũng kết dệt đời mình thành những đóa hoa thiêng dâng Mẹ mỗi ngày, để qua Mẹ, đời ta cũng được hiến dâng lên Thiên Chúa. Đó có thể là:

Bông hoa cầu nguyện, luôn sốt sắng trong các giờ phụng vụ chung riêng, làm mọi việc vì tác động mến yêu.

Bông hoa hòa bình, không biết đến giận dữ, cho dù có bị thiệt thòi cũng vẫn hành động theo hướng tích cực.

Bông hoa đơn sơ qua nếp sống giản dị, đơn sơ trong tâm hồn được bộc lộ qua những suy nghĩ trong sáng, những lời nói thật thà.

Bông hoa khiêm tốn trong nhận thức về bản thân, khiêm tốn trong tâm hồn cũng như trong lời nói và trong cung cách sống.

Bông hoa thân thiện, biết đem lại niềm vui, sự an ủi và nâng đỡ cho người chung quanh.

Bông hoa can đảm, ngay cả khi bị dập nát, hoa vẫn tỏa hương thơm trên tay người đã vò xé mình.

Bông hoa trung thành, dù gặp thất bại hay đau thương, hoa vẫn hiện ngang tươi nở, trao tặng vẻ đẹp và hương thơm, được bao nhiêu có thể với tất cả khả năng và sức lực của mình. Và còn rất nhiều bông hoa nhân đức khác mà chúng ta có thể gặt hái được trong cuộc sống và trong hoàn cảnh cụ thể của mỗi người.

Để trở thành bông hoa đáng yêu trong vườn hoa xinh đẹp, cây hoa cần đến sự cắt tỉa, cho dù sự cắt tỉa này làm cây hoa đớn đau hay có khi dập nát. Cũng vậy, để trở nên người thành toàn, ta cần cắt tỉa những tật xấu gây thiệt hại cho người khác, bỏ đi những vấn vương trần tục, những lo lắng viển vông, những đam mê vô ích.

Nt. Maria Rosa Vũ Thị Loan, FMSRC

QUYÊN GIÁO CHÚA NHẬT 19/04/2026: \$2,420.00
 QUYÊN GIÁO CHÚA NHẬT 26/04/2026: \$2,519.00
 QUYÊN GIÁO II CHÚA NHẬT 26/04/2026: \$1,330.00
 (CATHOLIC HOME MISSION APPEALS)

G/Đ CHỊ LIEU NGUYEN (D/C DỰ ÁN TRỒNG CÂY) \$1,000.00



Chỉ còn một tuần nữa là tới ngày Hiền Mẫu. Hãy chuẩn bị dành cho những người mẹ của chúng ta một món quà thật ý nghĩa và đến với cộng đoàn

Cộng Đoàn Chúa Kitô Phục Sinh
 Trung Tâm Đức Bà Phủ Hộ Các Giáo Hữu
 Dạ Tiệc Hiền Mẫu
Mother's Day

Chúa Viên
 Phó Trưởng Thị
 Victoria Thuý Vy
 MC Thầy Tú
 Tuấn Kiệt
 Huy Hoàng
 Kim Mai
 Như Hoa
 Kim Phụng
 Thu Thảo
 Thái Hoà

ĐA TIỆC SẼ ĐƯỢC TỔ CHỨC TẠI
 TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHỦ HỘ CÁC GIÁO HỮU
 1616 PYRENEES AVE STOCKTON, CA 95210.
 CHÚA NHẬT: NGÀY 10 THÁNG 5 NĂM 2026.
 TỪ 5:00PM-10PM
 GIÁ VÉ ỦNG HỘ: \$50/TICKET BAO GỒM ĂM THỰC DO NHÀ HÀNG CHINA PALACE CATERING

ĐẤT BÀN MUA VÉ XIN LIÊN LẠC BAN TỔ CHỨC
 TRƯỞNG BAN: NGUYỄN VĂN LUẬT -209-915-7798
 PHÓ BAN: VŨ THÁI HÒA-916-402-2609
 PHÓ BAN: TRƯỜNG SƠN -209-351-6416

Ân Nhân Bảo Trợ
 United Auto Repair-Phở Hoa Việt-Hilltop Pharmacy-Domo Japanese Sushi Restaurant
 Signature Nails-PD Beauty Supply-Bác Sĩ Nguyễn Quý Bảo-Phở Sài Gòn Bay
 A Plus Pharmacy Và Nhiều Ân Nhân Bảo Trợ Khác

So today, we are given both comfort and a challenge. We are comforted by the promise that there is a place for us in the Father's house. But we are also challenged to walk the path that leads there, a path that is not a set of directions, but a person of Jesus Christ. If we stay close to Him, we will not lose our way. He will lead us home.

May we trust in His promise, follow Him faithfully each day, and find peace in knowing that our true home awaits us in the heart of the Father.



Nails Supply
Complete Nails Supply & Equipments

Open: Sunday Friday:
8:00am - 5:00pm
Closed: Saturday
Tel: (209) 473-8028

8135 West Lane
Stockton CA 95210

UNITED AUTO REPAIR
DOMESTIC & FOREIGN CARS

Specializing in...
ELECTRICAL * TUNE-UPS
All Makes & Models
* Brakes * Clutch
* Air Conditioning
* Computer Analyzing

COMPLETE AUTO REPAIR
400 N. El Dorado Stockton. 341-8210

SMOG CHECK
TEST & REPAIR

Fresh Cut Salon

Full salon service for Men, Women & Children

- Styling Hair Cut
- Perms, Hi-Lights and Color
- Complete Line of Products

OPEN 7 DAYS A WEEK
FROM 9:00am - 7:00pm
Sunday 9:00am - 8:00pm

1304 E. Hammer Lane # 6
Stockton, CA 95210
(209) 475-9278

PHAM IMMIGRATION N.S.
TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN T.Ư.
615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606

(510) 251-1299
San Jose: (408) 977-0928
Stockton: (209) 983-9586
Sacramento: (916) 995-6553

phammigration@yahoo.com
Chuyên Môn Về Di Trú
Và Bảo Lãnh Thân Nhân

Peter Khoa Pham
President

Jeanne Loan Doan
Vice-President

SÀI GÒN BAY
5756 Pacific Ave
Stockton CA 95207
(209) 477-5972
Mon - Sat: 9am-11pm
Sun: 9am - 9pm

Phở Bắc
HOA VIỆT
-Breakfast
-Lunch & Family Dinners
7945 N. West Lane
Stockton CA 95210
(209) 473-8704

TRUNG TÂM NHÃN KHOA
NGUYỄN HOÀNG QUỲNH
1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E
STOCKTON, CA 95207
(209)476-7040

Khám mắt tổng quát
Đủ loại kính và contact lenses

NGUYỄN QUÝ BẢO, MD.
FAMILY MEDICINE

2333 W MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON, CA 95207 (209) 475-8144
1801 E MARCH LANE SUITE D-460, STOCKTON, CA 95210 (209) 477-4485
7743 WEST LANE SUITE A-1, STOCKTON, CA 95210 (209) 477-4380

Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình. Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại Bệnh Viện St Joshep, Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi. Board Certified in Geriatrics, Family Medicine, Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm

Fresh Cut Salon
1304 E. Hammer Lane #6
Stockton, CA 95210
Tiệm cắt tóc đang còn đông khách và trang thiết bị đầy đủ, cần sang gấp xin liên lạc Chị Hoa
209-475-9278

HILLTOP PHARMACY
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM

ANDY CAO, PHARM.D
(CAO NGUYEN VIET)
Pharmacy Manager

4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10
STOCKTON, CA 95207
Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed

TEL: 209-851-2162
FAX: 209-851-2935

PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ

Financial Consultant & Managing General Agency
1150 Murphy Ave #235 * San Jose, CA 95131

SY NGUYEN

Over 20 Years Helping California Clients Achieved Their Retirement Goals
Đã giúp hơn 2000 customers lập hưu các chương trình hưu trí & nhân thọ.
GIÀU KIỆN THỰC = GIÀU KHAN NGHIỆP = ƯY TÍN = TẬN TÂM => HAPPY CUSTOMERS!

(408) 677 - 1604
LifePartners3M@gmail.com

Chúng tôi sẽ giúp quý vị, cả nhân hay business đạt được...

- Những chương trình miễn thuế cho hưu trí
- Những phương pháp giảm thuế lợi tức
- Bảo đảm tiền hưu trí trọn đời
- Khấu trừ thuế & Miễn thuế cho IRA - ROTH & nhân
- Khấu trừ thuế lợi tức cho business - SEP & 401(k)
- 401(k) Plan for Business Owners
- 401(k) Roll-Over cho công nhân về hưu, nghỉ hay đi việc.
- Nhà bank tài trợ tiền cho quý vị để dành vào hưu trí

STOCKTON NAILS STUDIO
Đang cần tuyển nhiều thợ, tiệm rộng rãi và thoáng mát.
Xin gọi (209) 643-9069

A Plus Rx Pharmacy Inc.
7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210
(Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn)
Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880
Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt)

Mon - Fr: 9am-5pm
Sat & Sun: Closed

CẦN THỢ NAILS
Tiệm Nails ở thành phố Ripon, CẦN THỢ GẤP!!! Nếu ở Stockton có thể đi xe chung với chủ.
Income: \$1,200-\$1,500/1 tuần
Mở Cửa: Monday-Saturday
Sunday: Closed

VUI LÒNG LIÊN LẠC
(209) 774-6067

KW SILICON CITY
TIMOTHY CHAU GROUP

MUA / BÁN / ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN THAY ĐỔI CHỦ QUYỀN NHÀ

- Mua, bán nhà vùng Sacramento, Elk Grove, Stockton và những thành phố lân cận Bắc Cali.
- Chuyên làm Grant Deed & Quit Claim Deed để sang, rút tên, thêm tên vào chủ quyền nhà.
- Làm loan cho nhà ở và nhà cho mượn, tiền lãi tốt, tham khảo không tốn lệ phí.

LIÊN LẠC NGAY HÔM NAY!

TIMOTHY CHAU
408.475.6767
DREA 0022408
NMLS# 337075

TRANG TIÊU
916.913.6687
DREA 0184058

BELAGIO NAIL SPA,
Riverband (gần Modesto)
CẦN THỢ, KHU MỸ TRẮNG
GIÁ CAO, TIP CAO
Xin Liên Lạc
PHƯƠNG (209) 447-2099

NHÀ CHO THUÊ
Nhà 2 tầng 3 phòng ngủ, 2.5 phòng tắm, thành phố Stockton, Zip code 95219, nhà đẹp sạch sẽ nằm trong khu Spanos Park West sạch đẹp, yên tĩnh. Đi bộ 5 phút đến trường Tiểu Học Manlio Silva Elementary, gần Freeway 5, Target và shopping center. Giá cho thuê: \$2,500
XIN LIÊN LẠC
(209) 373-3789
Để biết thêm chi tiết

Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin liên lạc:
Lê Hòa
(916) 236-7849

NHÀ CHO THUÊ
Nhà 3 Phòng Ngủ 2 Phòng Tắm full thành phố Stockton Zip Code 95210, nhà remodel mới hoàn toàn, rộng rãi sạch sẽ, sáng sủa & thoáng mát, backyard lớn, nằm trong khu yên tĩnh gần nhiều trường học, freeways, chợ Mỹ và chợ Việt Nam (Thuận Phát). Cách nhà thờ 1 mile. Giá cho thuê \$2,500,
Xin gọi 408-431-3930 để biết thêm chi tiết.

THÔNG
THỢ SƠN HƠN 30 NĂM KINH NGHIỆM. QUÝ VỊ CẦN SƠN NHÀ, TIỆM XIN LIÊN LẠC
THÔNG (209) 373-6203
(10% SẾ ỦNG HỘ CỘNG ĐOÀN)

GẦN THỢ NAILS
STOCKTON CẦN THỢ NAILS
GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU
Thật lòng, xin gọi
TINA (209) 609-0445

GẦN THỢ NAILS
STOCKTON CẦN THỢ NAILS
GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU
Thật lòng, xin gọi
TINA (209) 609-0445

GẦN THỢ NAILS
STOCKTON CẦN THỢ NAILS
GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU
Thật lòng, xin gọi
TINA (209) 609-0445